

# SEGURIDAD CIUDADANA EN LAS AMERICAS



El secretario de Estado adjunto para Asuntos del Hemisferio Occidental Arturo Valenzuela

“Tenemos la tendencia a hablar de las iniciativas de seguridad estadounidenses en la región, pero en realidad estas son en su mayoría actividades conjuntas en lo que se refiere al desarrollo de su aplicación cada vez más plurilateral y de su impacto más multifacético. A medida que los países fortalecen su capacidad interna para tratar los desafíos de seguridad forjan sus propias alianzas con países vecinos, de manera que la eficacia de los programas se multiplica”, indicó el secretario de Estado adjunto Valenzuela en sus declaraciones ante el Congreso.

A continuación una traducción de fragmentos de las declaraciones de Arturo Valenzuela, el secretario de Estado adjunto para Asuntos del Hemisferio Occidental, en su comparecencia ante la Subcomisión para el Hemisferio Occidental de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara de Representantes:

(comienza la transcripción)

Arturo Valenzuela

Secretario de Estado adjunto, Oficina de Asuntos del Hemisferio Occidental

Declaraciones ante la Subcomisión para el Hemisferio Occidental de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara de Representantes

Washington, DC  
10 de marzo de 2010[...]

Seguridad ciudadana

La seguridad ciudadana abarca una serie de alianzas similarmente pluridimensionales que agrupan la cooperación y la creación de instituciones para luchar contra la delincuencia transnacional y aseguran una existencia diaria segura para las personas de toda la comunidad interamericana. A fin de obtener un nivel de aceptación sostenido, es esencial que el público entienda nuestras alianzas de seguridad como una respuesta válida a la inseguridad localizada que encaran (el crimen, la trata de personas, la adicción a las drogas, un medioambiente deprimido, la falta de energía confiable o agua limpia), y no simplemente como un medio de asegurar a Estados Unidos sin importar lo que le cueste a los demás.



Embajada de los Estados Unidos de América  
TEMAS DE ACTUALIDAD  
Abril 2010  
Vol. 10 No. 4

1. Seguridad ciudadana en las Américas. Arturo Valenzuela.
2. Iniciativas de Estados Unidos para reducir la demanda de drogas. Oficina de Política Nacional para Control de las Drogas.
3. Webliografía

Publicación editada por:

Centro Lincoln  
Sección de Prensa y Cultura  
Embajada de los Estados Unidos de América  
Avigiras E12-170 y Eloy Alfaro  
Quito - Ecuador  
Teléfonos: (593-2) 398-5282/5109/5148  
Fax: (593-2) 398-5441  
E-mail: [reference@lincoln.org.ec](mailto:reference@lincoln.org.ec)  
URL: <http://www.usembassy.org.ec/lincolnirc/indexsp.html>

Artículo tomado de America.gov:

<http://www.america.gov>

Una diplomacia pública robusta desempeña un papel táctico vital en la creación de mayor conciencia respecto a las maneras en que estas alianzas desarrolladas conjuntamente, por ejemplo, con Colombia, Perú, México, América Central y el Caribe, abordan preocupaciones comunes, fortalecen las instituciones y ayudan a crear comunidades resistentes en las que la gente pueda tener éxito. Nuestra diplomacia también debe destacar ante los públicos todo lo que hacemos a nivel interno para cumplir con nuestra responsabilidad de resolver algunos de los factores claves de la delincuencia transnacional, entre ellos la demanda de drogas y el tráfico ilícito de armas y dinero en efectivo. Diversas alianzas de seguridad en la región, como por ejemplo la Iniciativa de Mérida, la Iniciativa Regional de Seguridad para América Central (CARSI) y la Iniciativa de Seguridad para la Cuenca del Caribe (CBSI), pretenden fortalecer la capacidad de los socios para luchar contra la delincuencia transnacional, proteger a los ciudadanos y evitar la diseminación de productos ilegales y de violencia en Estados Unidos. En el proceso, estas alianzas están transformando las relaciones, al lograr mayor cooperación y confianza entre esos países y Estados Unidos, así como entre los países asociados. Estados Unidos y México han formado una fuerte alianza dirigida a mejorar la seguridad ciudadana y luchar contra la delincuencia organizada y las organizaciones del narcotráfico.

En el año 2009, Estados Unidos y México acordaron nuevas metas para ampliar y profundizar la cooperación entre los dos países. Estas incluyen ampliar el foco de la frontera más allá de la incautación del contrabando para incluir la facilitación del comercio y viajes legítimos; cooperar para crear comunidades más fuertes que resistan la influencia de la corrupción de la delincuencia organizada; desbaratar la delincuencia organizada, e institucionalizar reformas que sostengan el estado de derecho y el respeto por los derechos humanos. La Iniciativa de Seguridad para la Cuenca del Caribe (CBSI) pretende reducir de forma importante el tráfico ilícito, así como aumentar la seguridad para nuestros pueblos y promover la justicia social. Más que una serie de programas, esta alianza será una colaboración permanente que aproveche y ayude a desarrollar la capacidad de todos para resolver mejor los desafíos comunes e interrelacionados. Las actividades de la alianza estarán diseñadas de manera que se saque el máximo partido de las sinergias de otros esfuerzos regionales (por ejemplo, Mérida). Bajo la CBSI intentaremos lograr conjuntamente el mayor apoyo posible de socios externos a la región cuando persigamos objetivos clave.

La Iniciativa Regional de Seguridad para América Central (CARSI), en coordinación con la Iniciativa de Mérida y CBSI, fortalece e integra las actividades de seguridad desde la frontera suroeste de Estados Unidos hasta Panamá, incluyendo las aguas litorales del Caribe. Lo que se desea en última instancia es un hemisferio más a salvo y seguro en el que Estados Unidos también esté protegido de la diseminación de drogas ilícitas, violencia y amenazas transnacionales. CARSI reconoce un enfoque en etapas para resolver los desafíos que consiste en: la necesidad inmediata de tomar medidas frente al entorno de seguridad que se deteriora a gran velocidad; la exigencia a medio plazo de aumentar las fuerzas civiles de policía y los entes de seguridad y su capacidad de restablecer el orden y aplicar el estado de derecho; y la necesidad a largo plazo de fortalecer el sector de la justicia y otras instituciones del Estado.

En los Andes, la ayuda al pueblo de Colombia para que logre la paz duradera y justa que desea, continua teniendo interés nacional para nosotros, de manera que los sacrificios tan grandes que Colombia ha hecho para lograrla sean irreversibles. Colombia ha realizado progresos importantes en la reducción de la violencia y los secuestros, en la mejora de los derechos humanos, en la ampliación del estado de derecho y en avanzar el desarrollo social y económico del país. Todavía quedan desafíos importantes incluso en el ámbito de derechos humanos. Continuaremos trabajando estrechamente con el gobierno colombiano para fomentar el respeto a los derechos humanos, asegurar el acceso a la justicia, y poner fin a la impunidad. También continuaremos colaborando con Colombia para prevenir y responder a las altas tasas de desplazamiento interno, que son inquietantes. La Iniciativa Estratégica de Desarrollo de Colombia (CSDI) es nuestro plan para apoyar el "Plan de Consolidación Nacional" del gobierno de Colombia. CSDI es un enfoque de todos los estamentos del gobierno que integra la creación de instituciones civiles, el estado de derecho y los programas alternativos de desarrollo en las iniciativas de seguridad y antinarcóticos.

En Colombia, México y demás partes de la región, la Secretaria ha destacado que entendemos que las políticas antidroga para ser eficaces y en colaboración deber basarse en cuatro metas claves a todos los niveles: la reducción de la demanda, la erradicación e incautación, la aplicación justa de la ley y la salud pública. Para ser sostenible, cualquier ganancia exigirá que las oportunidades económicas y

sociales sean lo suficientemente fuertes como para proporcionar alternativas atractivas a la participación en la producción y el tráfico de drogas ilícitas.

Tenemos la tendencia a hablar de las iniciativas de seguridad estadounidenses en la región, pero en realidad estas son en su mayoría actividades conjuntas en lo que se refiere al desarrollo de su aplicación cada vez más plurilateral y de su impacto más multifacético. A medida que los países fortalecen su capacidad interna para tratar los desafíos de seguridad forjan sus propias alianzas con países vecinos, de manera que la eficacia de los programas se multiplica. Canadá es un socio cada vez más importante y comprometido en materia de seguridad con los países de la región; México y Colombia comparten capacidad y experiencia críticas; países como Uruguay, Chile y Brasil están demostrando un liderazgo significativo en iniciativas internacionales de seguridad, como MINUSTAH en Haití.

---

---

## Iniciativas de Estados Unidos para reducir la demanda de drogas

Oficina de Política Nacional para el Control de las Drogas

Oficina Ejecutiva del Presidente

Para publicación inmediata

Marzo de 2010

Estados Unidos está comprometido con un enfoque amplio y equilibrado que incluye la prevención, el tratamiento y la aplicación de la ley. Este documento ofrece información sobre las actividades de la Oficina de Política Nacional para el Control de las Drogas (ONDCP) para prevenir el consumo de drogas y tratar la adicción. Para el año fiscal 2011, la administración del presidente Obama ha solicitado aproximadamente 5.600 millones de dólares para respaldar las iniciativas de reducción de la demanda. Esto incluye un aumento de 13 por ciento para la prevención y de casi 4 por ciento para tratamiento. La totalidad de la propuesta presupuestal antidrogas para el año fiscal 2011 es de 15.500 millones de dólares, lo que representa un aumento de 521,1 millones de dólares respecto al presupuesto actual.

### Fondos federales para el control de las drogas por función

(en millones de dólares)

Año fiscal	2009	2010	Ejercido	2011	Propuesto	2010-2011	Cambio	Cambio porcentual
	<u>Final</u>							
Tratamiento	3.561,9	3.745,5		3.882,5		136,9		3,7
Prevención	1.854,7	1.514,3		1.717,7		203,3		13,4
Reducción demanda		5.416,6		5.259,9		5.600,2		340,3
6,5								
	35,5%	35%		36%				

Nota: Cifras redondeadas

## Consumo de drogas en Estados Unidos

En 2008, una cifra estimada de 20 millones de estadounidenses mayores de 12 años había consumido drogas ilícitas en el último mes.

- **Las drogas que más se consumen son la marihuana/hachís, la cocaína (incluye el *crack*), la heroína, los alucinógenos, los estupefacientes de inhalación y los psicoterapéuticos de uso médico.<sup>1</sup> La marihuana y los analgésicos son las drogas preferidas por los nuevos consumidores.** En 2008, cerca de 2,9 millones de personas de 12 años o más usaron una droga ilícita por primera vez. La mayoría en ese grupo usaron marihuana (2.208 millones) y analgésicos (2.176 millones).<sup>2</sup>

- **Las drogas causaron más muertes que las armas de fuego y el alcohol en 2006.** Según los Centros para el Control de Enfermedades (CDC), una cifra de 38.396 personas murieron debido a causas inducidas por las drogas en 2006, el año más reciente del que se cuenta con datos. Esto se compara a 30.896 muertes debido a heridas por armas de fuego, y 22.073 muertes inducidas por el alcohol.

## Prevención

La prevención tiene los mejores resultados cuando su mensaje es comunicado en el hogar (valores básicos); reforzados en las escuelas, centros de trabajo y organizaciones comunitarias (valores de refuerzo). Se debe relacionar la prevención con la salud en general, reflejando las normas sociales compartidas (valores predominantes).

- **Comunidades preparadas para la prevención:** La solicitud presupuestal para el 2011 incluye 15 millones de dólares para una red piloto de "comunidades preparadas para la prevención". Éstas ofrecen intervenciones basadas en la evidencia a lo largo de la adolescencia. Se solicitaron 5,6 millones de dólares para especialistas comunitarios que promuevan comunidades preparadas para la prevención, y para una mayor colaboración de agencias estatales. Entre las actividades está el monitoreo de drogas a nivel estatal, la asistencia técnica, y redes de mentores. Complementando esto, se han solicitado dos millones de dólares para evaluaciones del programa piloto.

- **Investigación:** El Instituto Nacional para el Abuso de las Drogas (NIDA) invertirá 435,2 millones de dólares en el año fiscal 2011, con la finalidad de investigar la eficacia de la prevención del consumo de drogas.

- **Campaña nacional contra las drogas dirigidas a los jóvenes:** El presupuesto 2011 solicita 66,5 millones de dólares para llegar a los jóvenes y sus padres mediante publicidad y mensajes públicos en televisión, radio, revistas e Internet. Para más información, visite el sitio web [www.laantidroga.com/](http://www.laantidroga.com/).

- **Programa de comunidades libres de drogas (DFC):** La solicitud de 85,5 millones de dólares en el año fiscal 2011 para estos programas permitirá subvenciones de hasta 125.000 dólares al año, durante un máximo de 10 años, a coaliciones locales para que movilicen a las comunidades contra las drogas. Ya existen coaliciones similares apoyadas en parte con fondos del Departamento de Estado en México, Perú, Guatemala, Honduras, El Salvador, Colombia, Brasil y Sudáfrica. Para más información, visite la página web (en inglés) [www.ondcp.gov/dfc](http://www.ondcp.gov/dfc).

- **Estudiantes exitosos, a salvo y saludables:** En el año fiscal 2011 se solicitarán 283,1 millones de dólares para apoyar programas escolares de prevención.

## Tratamiento

- **Subvención para la prevención y tratamiento del abuso de sustancias (SAPT):** Se han solicitado 2,074 millones de dólares para apoyar a los sistemas de salud pública para que ofrezcan tratamiento

a aquellos que padecen de adicción. Estos fondos complementan el apoyo estatal y local a los centros de salud, además de los seguros gubernamentales Medicaid y Medicare que ofrecen servicios de tratamiento a personas elegibles.

- **Evaluación e intervención breves, y asignación para tratamiento (SBIRT):** El programa SBIRT tiene un enfoque de bajo costo y alto impacto mediante el cual los pacientes que reciben servicios médicos en centros de salud ordinarios son evaluados respecto al abuso de drogas, y referidos para tratamiento en caso de ser necesario. El presupuesto solicitado para el año 2011 a través de la Administración de Servicios de Salud Mental y Abuso de Sustancias (SAMHSA) es de 41,1 millones de dólares, 12 millones más que el presupuesto ejercido en 2010. Para abril del año pasado, 838.050 pacientes en sitios subvencionados habían sido evaluados: 17,1 por ciento requirieron intervenciones breves, el 3,0 por ciento requirió tratamiento corto, y el 3,7 por ciento requirió ser referido a programas especializados. Para más información (en inglés), visite la página web [www.sbirt.samhsa.gov/about.htm](http://www.sbirt.samhsa.gov/about.htm).

- **Tratamiento residencial de abuso de sustancias (RSAT):** Se solicitaron 30 millones de dólares para este programa que busca el tratamiento residencial antes de liberar a internos de prisiones locales y estatales.

- **Juzgados especializados para casos de droga:** El presupuesto 2011 de SAMHSA para juzgados especializados en drogas es de 56,4 millones de dólares, un aumento de 12,6 millones con respecto a 2010. El presupuesto 2011 del Departamento de Justicia para juzgados de drogas, salud mental, y resolución de conflictos es de 57 millones de dólares. Los juzgados especializados en drogas funcionan en 44,7 por ciento de los municipios de Estados Unidos. Estos juzgados reducen la reincidencia, así como el costo a largo plazo y la demanda de drogas.

- **Investigación:** En el año fiscal 2011, NIDA invertirá 658,9 millones de dólares para realizar investigaciones de tratamientos más eficaces para enfermedades y abuso de sustancias. Descubrimientos en el pasado como el uso de la buprenorfina para tratar la adicción al opio han ayudado a miles a reducir su necesidad de usar ese estupefaciente. La investigación sobre cómo la marihuana afecta el cerebro ha llevado a un mejor entendimiento de los peligros del consumo de drogas, así como al desarrollo de químicos sintéticos con el potencial terapéutico enfocado a las áreas del cerebro afectadas por el Tetrahidrocannabinol (THC) que se encuentra en la marihuana.

### **Apoyo a la recuperación**

Los servicios coordinados de convalecencia y de apoyo provisto por compañeros, así como los programas de apoyo a la recuperación, ayudan a la gente a hacer o rehacer un estilo de vida saludable y sin drogas, además de mantenerlos alejados de éstas. Los programas eficaces de apoyo a la recuperación también ayudan a la gente a adquirir habilidades para llevar vidas productivas y autosuficientes sin el consumo de sustancias.

- **La Ley de Segunda Oportunidad enfoca la prioridad en rehabilitar a los delincuentes bajo libertad condicional.** Los programas de reinserción social combinan tratamiento, capacitación para el trabajo, asistencia en obtención de empleo y entrenamiento en habilidades para desenvolverse en la vida. El tratamiento a largo plazo está disponible tras la liberación. Los 50 millones de dólares solicitados para los programas de la Ley de Segunda Oportunidad se consideran parte del presupuesto antidrogas para fines contables. Además, la administración del presidente Obama apoya los programas de pruebas y sanciones que con eficiencia desalientan el consumo de drogas y la reincidencia en la comunidad de internos en las instituciones correccionales.

- **El programa Acceso a la Recuperación (ATR) permite que las personas que buscan tratamiento escojan la modalidad del mismo así como servicios complementarios.** Por medio de una evaluación individualizada y un sistema de cupones, se ofrecen servicios integrales que incluyen alojamiento, capacitación para el empleo, prevención de reincidencia, guardería y transporte. El presupuesto para el año fiscal 2011 solicita 108,9 millones de dólares para apoyar programas selectos ya existentes, y

ofrecer fondos para cuatro nuevas subvenciones del programa ATR. Si desea consultar más información, visite la página <http://atr.samhsa.gov/> (en inglés).

—  
<sup>1</sup> Administración de Servicios de Salud Mental y Abuso de Sustancias, Encuesta Nacional sobre el Consumo de Drogas y la Salud, 2008 (Septiembre de 2009)

<sup>2</sup> Administración de Servicios de Salud Mental y Abuso de Sustancias, Encuesta Nacional sobre el Consumo de Drogas y la Salud, 2008 (Septiembre de 2009)

(Estos artículos son publicados por Servicio Noticioso desde Washington son un producto de la Oficina de Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos. Sitio en la Web: <http://www.america.gov/esp> )

## Webliografía.

Algunos artículos relacionados con el tema los puede encontrar en los siguientes enlaces:

La seguridad ciudadana en las Américas. IIP/ Departamento de Estado de los Estados Unidos de América.  
<http://www.america.gov/esp/seguridadciudadana.html>

### **Iniciativa de Mérida**

[Declaraciones de Clinton tras reunión con secretaria de Relaciones Exteriores de México](#)

[Informe sobre conversación telefónica de Obama con presidente mexicano Calderón](#)

[Alianza México-EE.UU.: Una nueva visión para la frontera](#)

[Alianza de México y EE.UU. contra tráfico de armas y lavado de dinero](#)

[Secretario adjunto Valenzuela informa de viaje de secretaria Clinton a México](#)

[Estados Unidos y Nicaragua firman acuerdo para aplicar Iniciativa de Mérida](#)

[EE.UU. y Panamá firman carta de acuerdo sobre Iniciativa de Mérida](#)

[Iniciativa de Mérida entra en vigencia en Belice](#)

[Estados Unidos y Guatemala firman acuerdo para aplicar la Iniciativa de Mérida](#)

### **Iniciativa de Seguridad de la Cuenca del Caribe**

[EE.UU. y la Cumbre de las Américas: asegurar el futuro de nuestros ciudadanos](#)

### **Otras iniciativas y acuerdos**

[Día Panamericano y Semana Panamericana de 2010](#)

[Presupuesto de EE.UU. para 2011 aumentará en seguridad y ayuda al desarrollo](#)

[Acuerdo sobre bases colombianas no aumentará presencia estadounidense](#)

[Artículo del presidente Barack Obama: Un futuro mejor en las Américas](#)